

(1) inqisuh biss bhala kittieb ghalkemm il-kitba tieghu bil-kemm tista' tifrigha mill-hedma tieghu ta' qassis/Bhala kittieb Dun Karm hu poeta, poeta kbir, l-akbar poeta Malti. Twieled poeta; f'zghuzitu kiteb gmiel ta' versi bit-Taljan imfahhrin sahansitra minn Taljani; fi rgulitu, mis-sena 1912 sal-lum, kiteb bil-Malti biss. Fuq il-gmiel letterarju tal-poezija ta' Dun Karm inhallu li jitkellem haddiehor. Hawn nghidu biss li Dun Karm bil-poezija tieghu gholla l-lsien Malti mhux biss f'ghajnejn il-barranin li qraw maqlubin fi lsien iehor hafna mill-poezijiet tieghu, imma f'ghajnejn l-eghdewwa wkoll li staghgbu u tbikkmu meta raw li bil-Malti tista' tinkiteb poezija bhalma hi "Il-Jien u lilhinn Minnu." Dun Karm gholla gieh il-Malti, u bis-sahha tieghu l-ghanja Maltija nstemghet tidwi f'bosta pajjizi. Barra mill-poezija li kiteb, Dun Karm gibed u mexxa warajh fit-triq tal-poezija kotra ta' zghazagh li, msahhrin mill-gmiel tal-ghanja tieghu, thajru jghannu huma wkoll it-tfawwir ta' qalbhom zaghzugha. U hu, l-Poeta, l-Imghallem, il-Habib, il-Missier, b'sabar u b'imhabba tal-ghageb, iwiezen lil dawk iz-zghazagh fl-ewwel tigris tal-ghana, jaghmlilhom il-qalb, ihajjarhom u dejjem bi tbissima fuq xufftejh u l-hena jiddi f'ghajnejh. Hadem ghall-Malti Dun Karm u l-hedma tieghu ma sfatx fix-xejn.

Bhala kittieb ta' proza, Dun Karm ma ghandux post ghalih. Ma kitebx wisq, u l-ftit li kiteb thoss fih dik ix-xejra ta' poezija li tohrog wehidha minn qalb il-kittieb. Il-proza ta' Dun Karm, ghal dak li huma hsebijiet u xbihat, aktar joqoghdilha l-isem ta' poezija. Ara fost l-ohrajn il-"Leggenda ta' l-Sepolcri".

Dun Karm, bhal kittieba ohra tal-Malti, kellu l-eghdewwa tieghu, u ghax kien kittieb kbir, l-eghdewwa kienu kbar u horox. Riedu jhabblu l-hedma tieghu ma' fehmiel li fihom ma kienx imdahhal; riedu jitsghu ghajb

I love & see with the ^{breath} ~~heart~~
 Fever & sorrow of my life
 of God with I shall love & see ~~with~~

fuq ismu; imma Hu zamm dejjem shih. Fehmitu kienet satja, ma kellux u la mniex jisthi u lanqas mniex jibza'. Ghalkemm qalbu, li dejjem habbet, wegghet, hu hafer l-eghdewwa, baqa' miexi fit-triq li kien fiha, u t-tajn li tefghulu tar lura minn fuqu u hammeq lil min tefaghulu. Qalb ta' min ihobb 'l Alla u 'l ghajru.

P. P. SAYDON

IL-LUM

(LILL-KWIEKEB)

O kwiekeb tas-smewwiet, jien naf li rajtu
 Ghamil ahra fil-grajja tal-bnedmin,
 U rgnextu meta Abel hallasha b'hajtu
 L-ghira mignuna minn ta' huh Kajjin;

U nstartu wara shab iswed, ghax sthajt
 Meta slaten qattiela w hallelin
 Hammru xmajjar bid-demmi u n-nisa ghajtu
 Ghajjat ta' hasra fuq il-maqtulin:

Izda jien nahseb illi qatt kefrija
 Hekk harxa u bierda, hekk melliesi w hajna
 Ma dehret bhal tal-lum qalb gnus jew bhejjem;

U ma nistaghgeb xejn jekk imbikkija,
 Ghajnejn sbieh tas-smewwiet, fil-ghajb ta' wrajna
 Tinghalqu u tibqghu maghluqin ghal dejjem.

DUN KARM.

Novembru, 1941.

of her death.